

**Вопросы к зачету по дисциплине
«Письменный перевод – 2»**

IX семестр

Теоретические вопросы:

ГРАММАТИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ ПЕРЕВОДА

1. Сложные предложения, их типы, виды связей и их передача при переводе.
2. Эллиптические конструкции, обороты со сравнительными формами и особенности их перевода.
2. Разделение и объединение предложений при переводе.
3. Отрицание как переводческая проблема.

Практическое задание:

1. Письменный перевод предложений с немецкого языка на русский и с русского на немецкий с усвоенными лексическими единицами по темам “Hochschulbildung in Deutschland”, “Massenmedien”, “Europäische Union”.
2. Письменный перевод текста.
3. Реферирование текста.